

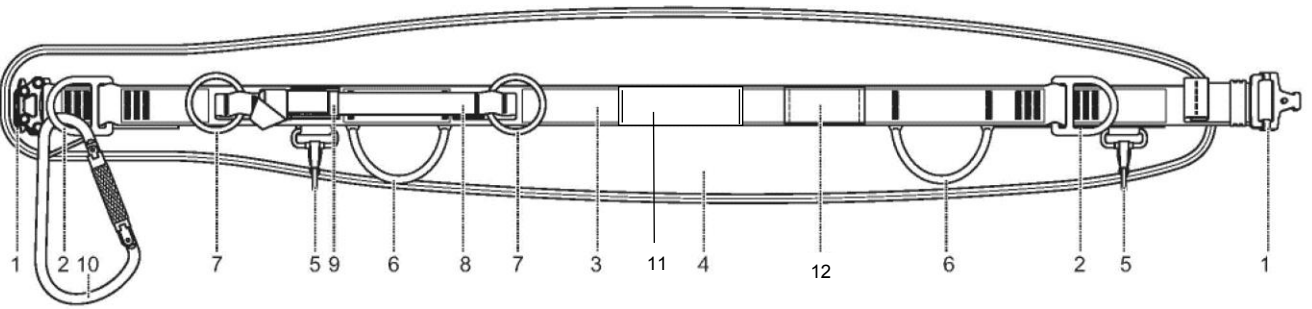
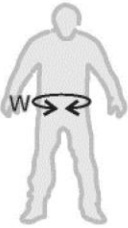
**A****PROTEKT®**

PL

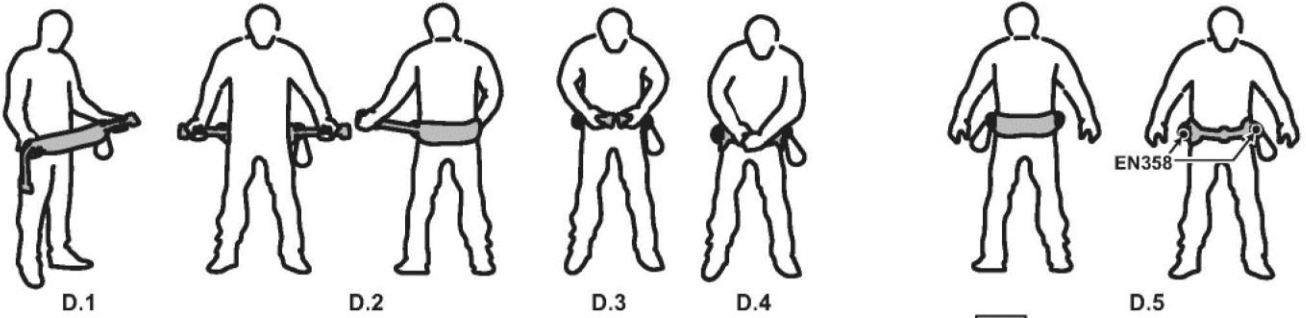
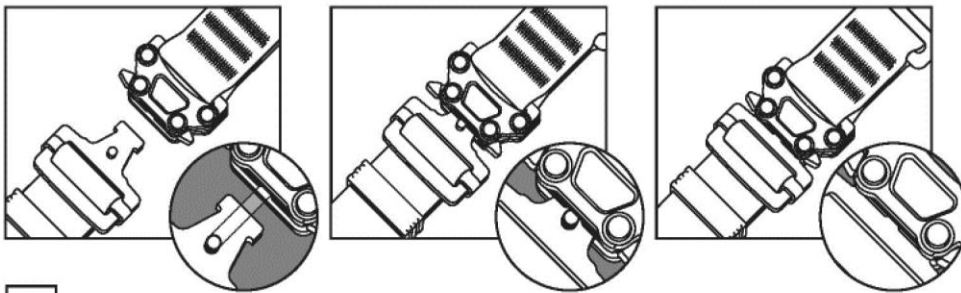
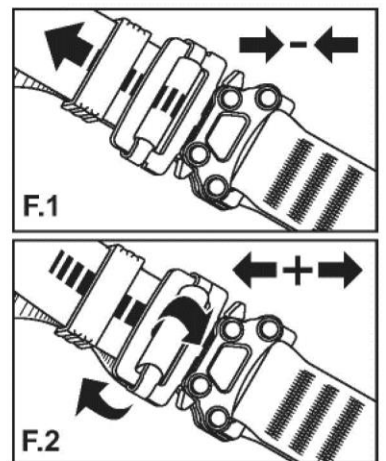
HESZTIA PRO / AP 033

**CE 0082**

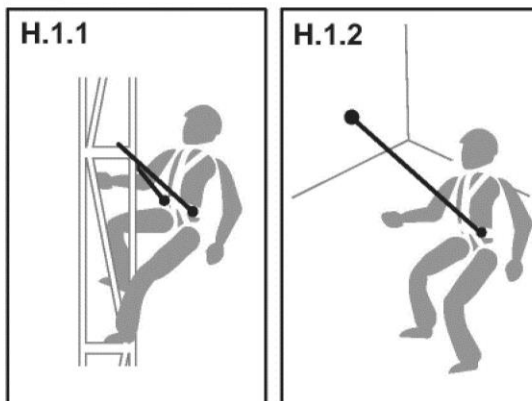
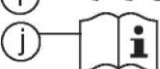
EN 358:2018

**B****C**

	S	M	L	XL	XXL
W	75cm - 90 cm	85 cm - 100 cm	90 cm - 110 cm	95 cm - 120 cm	100 cm - 130 cm

**D****E****F****G**

- a — HESZTIA PRO
- b — munkahelyzet beállító öv
- c — Ref. AP 033
- d — gyártási év:
- e — én/hónapsorozatszám:  
XXX XXX
- f — méret: .....
- g — ..... cm - ..... cm

**H****EN 358:2018**  
**CE 0082****PROTEKT®**

HU - FIGYELEM: Kérjük, olvassa el ezt a használati útmutatót az eszköz használata előtt. A mászóöv használatát igénylő munkavégzések különösen veszélyesek. A felhasználó köteles betartani a jelen dokumentumban rögzített használati utasításokat, és ő felel az eszköz megfelelő használatáért. Az eszköz nem megfelelő használata a mászóöv károsodását okozhatja, személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet. Ha bármilyen problémája van a használati utasítás értelmezésével, forduljon az eszköz gyártójához.

#### A. LEÍRÁS

A mászóöv a felhasználó testét megtámasztó eszköz, amely az EN 363 szabványban leírt egyéni védőfelszerelés-rendszer része, és magasból való leesés elleni védelemre szolgál. A mászóöv úgy lett kialakítva, hogy megakadályozza a felhasználó leesését azáltal, hogy a rögzítési ponthoz kettősbiztosítású karabinerrel (H.1.2) rögzíti, vagy a szerkezet köré tekerve (H.1.1), a kötél megfeszítésével támasztja meg a felhasználót. Az övvel integrált határoló kötél (opció) a felhasználó védelmét szolgálja a magasból való leesés ellen, megakadályozva, hogy a felhasználó olyan pozícióba kerüljön, ahonnan a felhasználó mozgásának korlátai miatt magasról leeshet.

Az eszköz tanúsított és megfelel az EN 358:2018 szabványnak. Az övet az a felhasználó használhatja, akinek súlya szerszámokkal és tartozékokkal együtt nem haladja meg a 140 kg-ot.

Alapvető alapanyagok:

- heveder: poliamid és poliészter
- összekötő és szabályozó csat: acél
- D-gyűrűk: acél
- Szerszámkarabinerek: acél

#### B. AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

1. Összekötő és beállító csat
2. Oldalsó D-gyűrűk munkakötélhez
3. Heveder
4. Övhurok (bújtató)
5. Szerszámkarabinerek - maximum 2 kg tömegű eszközökhöz használhatók
6. Szerszámhurkok - maximum 10 kg tömegű eszközökhöz használhatók
7. Szerszámkarikák - maximum 5 kg tömegű eszközökhöz használhatók
8. Segédszj
9. Segédszj-állító csat
10. Karabiner (zárapocs)
11. Azonosító címke
12. Névtábla

#### C. MÉRETEK

Az öv öt méretben kapható:

- HESZTIA PRO S (750-900 mm)
- HESZTIA PRO M (850-1000 mm)
- HESZTIA PRO L (900-1100 mm)
- HESZTIA PRO XL (950-1200 mm)
- HESZTIA PRO XXL (1000-1300 mm)

#### D. ÖV FELVÉTELE

- D.1 Ellenőrizze a teljes mászóövet és minden tartozékát (pl. hevederek, csatok és egyéb alkatrészek).
- D.2 Helyezze a mászóövet a derekára, és fordítsa az öv végeit előre, a dereka köré. Ügyeljen arra, hogy ne csavarodjon meg az eszköz vagy annak egyes részei.
- D.3 Rögzítse az övcsatot.
- D.4 Állítsa be a deréköv hosszát. Az övnek szorosan illeszkednie kell a viselő derekához. Az öv szabad végét rögzítse a bujtató-övhurokhoz.
- D.5 A zárapocstól előre kell fordítani és az övcsatnak a használó bal oldalán kell elhelyezkednie.

#### E. CSATOK ZÁRÁSA

##### F. HEVEDER BEÁLLÍTÁSA

- F.1 Rövidítés
- F.2 Hosszabbítás

#### G. AZONOSÍTÓ CÍMKE JELÖLÉS LEÍRÁSA (G.1 Öv, G.2. Öv kötéllel)

- a) Típusjelölés
- b) Eszköz megnevezése
- c) Cikkszám
- d) Gyártás hónapja és éve
- e) Termék sorozatszám
- f) Öv mérete
- g) Mérettartomány mm-ben
- h) Európai szabvány száma
- i) Az eszköz gyártását ellenőrző bejelentett szervezet CE-jelölése és száma;
- j) FIGYELEM: a termék használata előtt olvassa el és sajátítsa el a felhasználói útmutatót
- k) A mászóöv gyártójának jelölése.

#### H. MÁSZÓÖV HASZNÁLATA, CSATLAKOZTATÁSA – EN 358

A munkakötelt csak az öv D-gyűrűihez (2) és a zárapocshoz (karabiner) (10) szabad rögzíteni, ugyanezek az alkatrészek alkalmazhatóak, ha közvetlenül a rögzítési ponthoz történik a kikötés. Tilos a kötelet a hurkokra (6), szerszámkarikára

(7) és karabinerekre (5), valamint a segédpántokra (8) rögzíteni. A munkakötél a szerkezetre tekerve (H.1.1) vagy közvetlenül a rögzítési ponthoz rögzíthető (H.1.2). A tartórendszert egy szerkezeti elemhez vagy rögzítési ponthoz kell rögzíteni derékmagasságban vagy magasabban. A munkakötélnek használat közben feszesnek kell lennie. Az EN 358 szerinti mászóöv D-gyűrűire zuhanásgátló rendszereket rögzíteni tilos. A mászóövet nem szabad használni akkor, ha fennáll a veszélye, hogy a felhasználó hosszabb ideig függeszkedni fog vagy az öv hirtelen véletlenül megfeszül. Amennyiben a felhasználó hosszabb ideig a munkavégzés pozícionálására használja a mászóövet, akkor meg kell vizsgálni további kiegészítő védelem, pl. zuhanásgátló eszköz vagy rendszer alkalmazását.

#### I. HASZNÁLAT-FÜGGŐ ÉS IDŐSZAKOS VIZSGÁLATOK

Minden használat előtt és azt követően ellenőrizze a teljes mászóövet, az eszköz általános állapotát!

Az első készletbe állítás dokumentált időpontjától számítva legkésőbb 12 hónap után el kell végezni a mászóöv időszakos ellenőrzését. Időszakos, vagy rendkívüli ellenőrzést csak a mászóöv felülvizsgálatára vonatkozóan megfelelő ismeretekkel rendelkező, hozzáértő személy végezhet munkáltatói, vezetői felhatalmazás alapján. Ezen felülvizsgálatok során maradéktalanul érvényre kell juttatni a gyártó által biztosított ellenőrzési segédletekben rögzített feladatokat és vizsgálatokat. Az eszközzel kapcsolatos mindennemű tevékenységért, különösen a felülvizsgálatokkal kapcsolatos eljárásért, annak elrendelésért és dokumentálásáért a mászóöv tulajdonosa, használója a felelős.

Az eszköz használati körülményei hátrányosan befolyásolhatják a felülvizsgálatok szükséges gyakoriságát, ami gyakrabban is indokolt lehet, mint 12 havonta. Amennyiben a használati helyzet okozta kitétség, különösen a J. pontban részletezett esetek, behatások, ismeretlen hatású körülmények, vagy az eszköz, illetőleg egyes részeinek állapota alapján indokolt, rendkívüli felülvizsgálatot kell elrendelni. Minden időszakos és rendkívüli ellenőrzést, annak eredményét és megállapításait dokumentálni kell, rögzíteni az eszköz használati lapján.

#### J. MAXIMÁLIS FELHASZNÁLHATÓSÁG IDEJE

Az eszköz a gyártástól számítva legfeljebb 10 évig használható.

FIGYELEM: A maximális élettartam a használat intenzitásától és környezetétől függ.

A mászóöv zord körülmények között történő használata, gyakori vízzel való érintkezés, mechanikai behatás, szélsőséges hőmérséklet vagy korrozív anyagoknak való kitétség, vegyi anyagokkal való érintkezés (savak, lúgok, alkoholszármazékok, oldószerek, stb.) akár egyszeri behatás után is ellehetetlenítheti a termék további használatát.

#### K. HASZNÁLATBÓL VALÓ KIVONÁS

Az övet haladéktalanul ki kell vonni a használatból ha kétségek merülnek fel a megbízhatóságával kapcsolatban.

#### L. A MAGASBÓL TÖRTÉNŐ LEZUHANÁS ELLENI EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK HASZNÁLATÁNAK FŐ SZABÁLYAI

- személyi védőfelszerelést csak a használatukra kiképzett személyek használhatnak.
- személyi védőfelszerelést nem használhatnak olyan személyek, akik arra nem alkalmasak, vagy akiknek egészségügyi állapota befolyásolhatja a biztonságot a rendeltetésszerű használat vagy vészhelyzet során.
- készítsen mentési tervet, amely szükség esetén munkavégzés közben is használható egy váratlan helyzetben.
- a személyi védőeszközben való függeszkedés közben (pl. egy zuhanás megállítását követően) figyelni kell a függeszkedésből eredő sérülések jeleire.
- a zuhanásgátlás negatív hatásainak elkerülése érdekében készítsen megfelelő mentési tervet előkészítéséről. Lábhevederek használata ajánlott.
- tilos a berendezésen bármilyen változtatást végrehajtani a gyártó írásos hozzájárulása nélkül.
- az eszköz bármilyen javítását csak az eszköz gyártója vagy a gyártó meghatalmazott képviselője végezheti el.
- a személyi védőeszközök nem használhatók rendeltetésüktől eltérően.
- az egyéni védőeszközök személyes felszerelések, és csak egy személy által használhatók.
- használat előtt győződjön meg a zuhanásvédelmi rendszert alkotó eszközök kompatibilitásáról. Használat közben rendszeresen ellenőrizze a rendszer elemek csatlakozásait, illeszkedését és beállítását, hogy elkerülje a véletlen meglazulást vagy kioldódást.
- tilos olyan védőeszköz-készletet használni, amelyben a rendszer bármely elemének, alkatrészének működését egy másik elem működése befolyásolhatja vagy megzavarja.
- az egyéni védőfelszerelés minden egyes használatának megkezdését megelőzően alapos használat előtti ellenőrzést kötelező végezni, hogy használat előtt megbizonyosodjon arról, hogy az eszköz üzemképes állapotban van és megfelelően működik.
- a használat előtti szemrevételezés során vizsgálja meg a felszerelés minden egyes részét, különös figyelmet fordítva a sérülésekre, túlzott kopásra, korrózióra, kopásokra, vágásokra vagy meghibásodásokra. Különös figyelmet kell fordítani az egyes eszközök esetén:
  - a biztonsági hevederekben, övhevederekben és támaszövekben a csatokra, a beállító elemekre, a rögzítési pontokra (csatok), a hevederekre, a varratokra, a hurkokra;
  - a biztonsági lengéscsillapítóknál a rögzítő hurkokra, hevederekre, varratokra, burkolatra, csatlakozókra;

- az eszköz testen lévő önzáró eszközökben a helyes csúsásra a vezetón, a reteszelő mechanizmus, a tárcsák, csavarok és szegecsek, kötőelemek, biztonsági lengéscsillapító működésére;
- a fém alkatrészek (csatlakozók, kampók, reteszek) a teherbíró testen, szegecselés, főzár, a reteszelő mechanizmus működésére.
- évente legalább egyszer, 12 hónap után az egyéni védőeszközöket ki kell vonni a használatból egy alapos időszakos ellenőrzés céljából. Az időszakos ellenőrzést megfelelő ismeretekkel és végzettséggel rendelkező, hozzáértő személy végezheti el. Az ellenőrzést a felszerelés gyártója vagy a gyártó meghatalmazott képviselője is elvégezheti. Az ellenőrzést szigorúan a gyártó időszakos vizsgálati eljárásai szerint kell végrehajtani.
- bizonyos összetett és bonyolult kialakítású eszközök esetén, mint például egyes önzáró zuhanásgátló eszközök esetén, az időszakos ellenőrzést csak az eszköz gyártója vagy annak meghatalmazott képviselője végezheti el.
- a rendszeres ellenőrzés elengedhetetlen az eszköz állapotának és a felhasználó biztonságának megőrzése szempontjából, ami az eszköz teljes hatékonyságától és tartósságától függ.
- az időszakos ellenőrzés során ellenőrizni kell a védőfelszerelés összes jelölésének olvashatóságát (az adott eszköz sajátossága). Ne használjon olvashatatlan jelöléssel ellátott eszközt.
- Ne tegyen semmilyen jelölést a védőfelszerelésen a névtáblán kívül, ne használjon semmilyen vegyi anyagot (pl. alkoholos filc, festék, matrica, stb.) a mászóövön.
- a felhasználó biztonsága szempontjából fontos, hogy ha az eszközt a származási országon kívül értékesítik, a berendezés szállítója köteles használati és karbantartási utasításokat, valamint a berendezés időszakos ellenőrzésére és javítására vonatkozó információkat annak az országnak a nyelvén biztosítani, ahol az eszközt használni fogják.
- az egyéni védőeszközöket haladéktalanul ki kell vonni a használatból, ha kétség merül fel a biztonságos használhatóságot illetően, és nem szabad újra használatba venni, amíg az eszköz gyártója vagy képviselője a részletes ellenőrzést követően írásban meg nem erősíti a használhatóságot.
- a személyi védőfelszerelést azonnal ki kell vonni a használatból, és ártalmatlanítani kell (vagy a használati utasításban leírt egyéb eljárásokat kell követni), ha az zuhanásgátlásban, esés megállításában vett részt.
- csak az EN 361-nek megfelelő teljes testheveder az egyetlen elfogadható, a felhasználó testét megtámasztó eszköz, amely zuhanásgátló rendszerekben alkalmazható.
- a zuhanásgátló rendszer csak a teljes testheveder nagy "A" betűvel jelölt pontjaihoz (csatok, hurkok) rögzíthető.
- a magasból való leesés ellen védőeszközt és annak rögzítési pontját úgy kell megválasztani, és a munkát úgy kell elvégezni, hogy az esés lehetőségét és az esési távolságot egyaránt minimalizáljuk. Az eszköz rögzítési pontjának a felhasználó munkavégzési helye felett kell lennie. A rögzítési pont/eszköz alakjának és kialakításának biztosítania kell a véletlenszerű lecsatlakoztatás elleni védelmet. A rögzítő eszköz/pont minimális statikus szilárdsága 12 kN, kell, hogy legyen. Az eszközhöz az EN 795 szabványnak megfelelő tanúsított és jelölt rögzítési pontok használata javasolt.
- zuhanás elleni személyi védőfelszerelés minden alkalmazása előtt ellenőrizni kötelező a munkaterület alatt található szabad teret, hogy a

leesés esetén ne ütközzünk a talajnak, vagy akadályoknak az esési úton. A munkaterület alatti szükséges szabad hely mértékét az általunk használni kívánt eszköz használati utasítása alapján kell ellenőrizni.

- számos veszélyes körülmény befolyásolhatja az eszköz teljesítményét és a használat során betartandó megfelelő biztonsági óvintézkedéseket, melyeket a felszerelés használata során rendszeresen ellenőrizni kell, különösen: a kötelek hurkolódása és csúszása éles éleken, lengő zuhanások, elektromos vezetőképeség, bármilyen sérülés, mint például vágások, kopások, korrózió, szélsőséges körülmények, hőmérsékleti hatások, éghajlati tényezők negatív hatásai, vegyi anyagok hatásai.
- a személyi védőfelszerelést olyan csomagolásban kell szállítani, amely védelmet nyújt a sérülés vagy nedvesedés ellen, például impregnált szövetből készült zsákokban vagy acél vagy műanyag bőröndökben, dobozokban.
- az egyéni védőeszközöket úgy kell tisztítani, hogy az ne legyen káros hatással a gyártás során felhasznált anyagokra. Textilanyagokhoz (heveder, pánt) használjon kényes szövetekhez szánt (PH semleges, oldószermentes) tisztítószereket.
- Kézvel mosható, majd alaposan öblítse le vízben.
- A műanyag alkatrészeket csak vízben mossa. A tisztítás vagy használat közben átnedvesedett eszközöket természetes körülmények között, hőforrásoktól távol szárítsa meg. A fém alkatrészeket és mechanizmusokat (rugók, zsanérok, kilincsek stb.) időnként bekenheti kis mennyiségű zsírral a teljesítmény javítása érdekében.
- az egyéni védőeszközöket lazán csomagolva, jól szellőző, száraz helyen, közvetlen fénytől, UV sugárzástól, portól, éles tárgyaktól, szélsőséges hőmérséklettől és maró vagy agresszív anyagoktól védve kell tárolni.
- minden leesés elleni védőfelszerelésnek meg kell felelnie a felszerelés használati utasításának és a vonatkozó szabványoknak:
  - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - zuhanásgátló rendszerek;
  - EN 362 - Csatlakozók
  - EN 341, EN1497, EN1498, - mentőeszközök
  - EN 795 – rögzítő eszközök.

Gyártó:

PROTEKT - Starorudzka 9 - 93-403 Lodz – Poland  
tel. +4842 6802083 - fax. +4842 6802093

Az eszköz megfelel a 2016/425 rendelet (PPE) követelményeinek.  
EU-megfelelőségi nyilatkozat >>>[www.protekt.pl](http://www.protekt.pl)

A 2016/425 rendelettel összhangban az EU-típusvizsgálati tanúsítvány kiállításáért felelős bejelentett szervezet:

EU-Cert Sp. z o. o., ul. Karola Szymanowskiego  
12/U6, 80-280 Gdansk, Lengyelország.

A gyártás felügyeletéért felelős bejelentett szervezet: Apave Exploitation France SAS (n°0082), 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex - Franciaország.

